

**IMPACTO DE EVENTOS DEPORTIVOS: EL CASO DEL
CAMPEONATO DE ESPAÑA DE NATACIÓN PONTEVEDRA 2011**

Dra. Belia Méndez Rial
Universidad de Vigo

Dr. Patricio Sánchez Fernández
Universidad de Vigo

Dr. Ángel Barajas Alonso
Universidad de Vigo

RESUMEN

La presente comunicación surge con el objetivo de analizar los efectos de la celebración de un evento deportivo en una localidad. En concreto, se presta atención al impacto económico de la celebración en el municipio de Pontevedra del XVII Campeonato de España "Open" de Invierno Master de Natación en enero de 2011. Paralelamente se analiza el perfil de los asistentes a este evento desde un punto de vista del perfil de "turista deportivo" a partir de la realización de una encuesta específica para el evento.

ABSTRACT

The aim of this study consist of analyzing the effects of the celebration of a sport event in a location. In particular, attention is paid to the economic impact of the celebration in the municipality of Pontevedra of the XVII Winter Masters Spanish "Open" Swimming Championship in January 2011. Moreover it analyzes the profile of the assistants to this event from a point of view of the "sport tourist" according to a specific survey carried out for the event.

PALABRAS CLAVE: eventos deportivos, impacto, natación, Pontevedra, turismo deportivo.

KEY WORDS: eventos deportivos, impacto, natación, Pontevedra, turismo deportivo.

1. CONTEXTUALIZACIÓN Y DESCRIPCIÓN DEL EVENTO

Es conocida la tradición de Pontevedra como ciudad volcada con el deporte. Este municipio cuenta con numerosas instalaciones deportivas y con un gran número de clubes y deportistas federados (muchos de ellos en de élite). Este aspecto se visualiza con la importante presencia de las federaciones deportivas territoriales, el Centro Gallego de Tecnificación Deportiva o la Facultad de Ciencias de la Educación y el Deporte. Del mismo modo, Pontevedra ha sido sede reciente de eventos deportivos de carácter nacional e internacional.

En el campo de la natación de competición los orígenes de esta disciplina en la ciudad se remontan a la creación del Club Natación Pontevedra que, en la década de los ochenta, supuso el pistoletazo de salida. Otro hito importante lo supone la constitución del entonces Club Natación Budo (posteriormente C.N. Galaico) que dio un salto cualitativo situando la natación pontevedresa en la élite no sólo de la natación gallega sino de la española. Finalmente, la fusión esta temporada de estos dos clubes en uno sólo, el Club Natación Galaico Sercoysa, permite augurar la favorable progresión de este deporte en la ciudad, con deportistas situados en lo más alto del podium nacional e internacional.

La natación máster, destinada a nadadores mayores de 20 años, tiene un origen mucho más reciente en el tiempo. Sin embargo, Pontevedra pronto acogió (y con fuerza) este movimiento. De hecho, el Club Master Pons Vetus es uno de los veteranos de la Comunidad y se mantiene como el referente en cuanto a clubes exclusivos de natación máster. Además, el mencionado Club Natación Galaico Sercoysa, cuenta con una importante sección de natación máster. Previéndose una futura fusión de ambos a corto plazo.

En cuanto a instalaciones aptas para la práctica de la competición, la ciudad cuenta con tres piscinas: el Estadio de la Juventud, Campolongo y el Complejo Deportivo de Pontemuiños. Esta última ha permitido disponer de un recinto para la celebración de pruebas de natación al más alto nivel, que hasta ahora se concretan en dos Campeonatos de España de Natación, otro Campeonato de España Máster (anterior al aquí estudiado), entrenamientos y exhibiciones de la selección española de natación sincronizada en el 2009 o en el 2010 tres partidos internacional de la selección española de la Liga Mundial de Waterpolo.

El XVII Campeonato de España “Open” de invierno máster de natación, celebrado en Pontevedra entre los días 27 y 30 de enero de 2011, contó con 1.048 participantes. La mecánica de la competición dividía a los participantes por rango de edad (de 5 años) realizando dos tipos de pruebas, individuales y de relevos.

Los participantes pertenecían a equipos procedentes de todas las comunidades españolas. También hubo representación internacional de equipos procedentes de Portugal, Italia, Argentina y Rusia. La mayoría de los asistentes a este campeonato son participantes. Esto es, frente a lo que ocurre en categorías menores, no suele haber acompañantes, sino que todos toman parte en la competición.

1. METODOLOGÍA

El informe se centra en la evaluación de los efectos económicos derivados del XVIII Campeonato de España "Open" de Invierno Master de Natación, los días 27 a 30 de enero de 2011, en la ciudad de Pontevedra. Para ello hemos optado por el método Análisis Coste-Beneficio (ACB). Este método resulta muy útil para evaluar impactos económicos derivados de la celebración de eventos.

La información necesaria se ha obtenido mediante la realización de entrevistas a los organizadores y una encuesta a los asistentes. Después de la obtención de los datos, se ha realizado una estimación directa del impacto producido por ambos.

Ilustración 1: Pasos del método coste-beneficio



Fuente: Elaboración propia a partir de Rodríguez (2008)

En el caso del evento analizado, la celebración del XVIII Campeonato de España "Open" de Invierno Máster de Natación en Pontevedra, podemos observar en la Ilustración 2 los costes y beneficios que se pueden producir.

Ilustración 2: Beneficios y costes del evento



Fuente: Elaboración propia

I) Obtención de datos: entrevistas y encuestas

Los participantes y espectadores fueron encuestados los días del evento en la propia piscina por un equipo de encuestadores de la Universidad de Vigo. En total, se encuestaron a 275 personas, de las cuales un 86,3% no residían en Pontevedra.

Las entrevistas a la organización han sido tanto previas como con posterioridad al evento. Estas entrevistas se llevaron a cabo de manera directa y personal. Por otro lado, desde la organización se nos han facilitado los datos que hemos solicitado y han respondido a las cuestiones que hemos realizado.

II) Estimación del impacto económico

Estimaciones relativas al gasto

La información recogida en las entrevistas y encuestas sirvió de base para la estimación del importe total del impacto económico del evento en la ciudad. Las estimaciones se calcularon de forma directa e indirecta. Por un lado, la información procedente de las entrevistas y las encuestas facilitó algunos datos que se pudieron aplicar directamente al cálculo.

Por otro lado, para aquellos elementos de ingreso o coste sin información directa, tuvimos que realizar una estimación indirecta. En el caso de los espectadores resulta imprescindible extrapolar los datos procedentes de las encuestas al público total asistente estimado.

Estimaciones relativas a los asistentes

A los participantes y espectadores se les cuestionó acerca de sus gustos y sobre los gastos realizados en la ciudad. En cuanto al gasto realizado en la ciudad, una pregunta tan directa resulta difícil que sea contestada, debido a esto, se optó por proponer tres tipos de preguntas diferenciadas para poder tratar los datos de la manera más rigurosa

posible. Se preguntaban por orden y, si no se obtenía respuesta, se ofrecía la siguiente cómo alternativa.

A partir de estas preguntas se pudo determinar que el gasto medio en la ciudad de Pontevedra fue de 319,27 euros por persona.

Para estimar el público total asistente al evento partimos del número de inscritos en el campeonato. Por ese motivo empleamos el dato de 1.048 inscritos para realizar los cálculos del impacto económico. A esa cifra le restamos los inscritos de los 2 clubes de Pontevedra. Además de los participantes, asistieron algunos espectadores que no competían, esta cifra hay que sumársela al total de inscritos. Se estimó que el número de espectadores que asistieron a este campeonato fue de 162 personas.

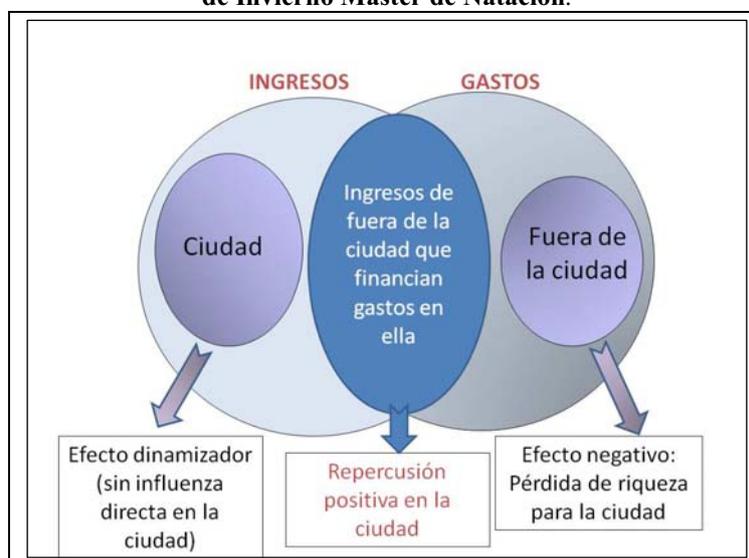
Por último, es necesario que descontar aquellos que pensaban venir en otro momento y cambiaron la fecha haciéndola coincidir con el campeonato (*time-switchers*) y aquellos que participaron en la competición porque se encontraban ya en la ciudad (*casuals*). Finalmente, obtenemos que el total de personas que vamos a tener en cuenta para medir el impacto económico de este evento es de 1.181.

Estimaciones relativas a la organización

Para efectuar la estimación directa del impacto económico se ha preguntado a la Organización sobre los gastos en que han incurrido para celebrar el Campeonato, y qué ingresos han obtenido para financiarlo. La Organización ha proporcionado los datos económicos relativos al Campeonato de España “Open” de Invierno Máster, desglosados en aquellos realizados fuera de la ciudad de Pontevedra y los que se han efectuado en ella. De esta manera, a partir de esa información, hemos determinado los efectos positivos y negativos para Pontevedra siguiendo el esquema de la Ilustración 3

Con respecto a los gastos, se ha distinguido si los proveedores eran de fuera de Pontevedra, cuyos importes suponen un coste para la ciudad. Si eran de la ciudad, se consideran un ingreso para la misma. El gasto relacionado con proveedores de fuera de Pontevedra implica un efecto negativo para ésta, ya que supone una pérdida de riqueza para la ciudad.

Ilustración 3: Efecto de los gastos e ingresos de la organización del Campeonato de España “Open” de Invierno Máster de Natación.



Fuente: Elaboración propia

2. RESULTADOS

3.1. Perfil de los participantes-espectadores

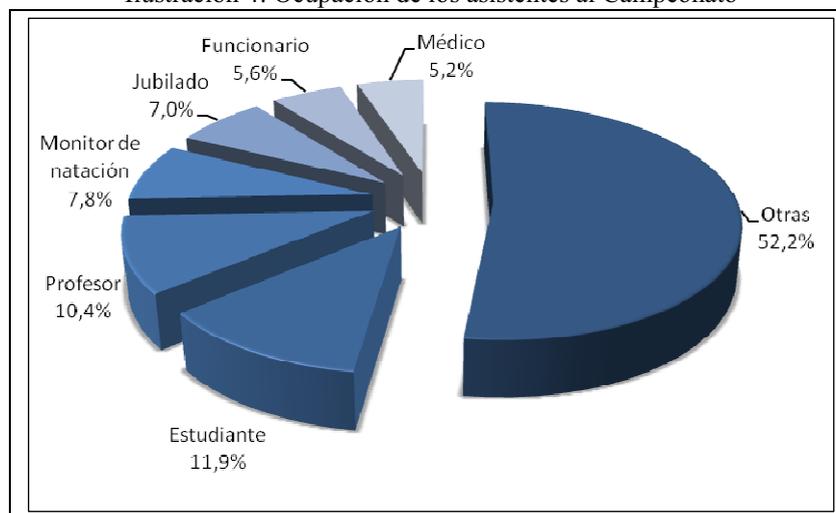
Otro de los objetivos del estudio es conocer el perfil de los asistentes al Campeonato de España “Open” de invierno Máster. Para ello en la encuesta se han formulado una serie de preguntas que ayudan a definir el público asistente.

El primer punto a destacar es que la mayoría de los asistentes eran participantes (83%). En cuanto a las características demográficas el 59% de los asistentes eran hombres y el 41% mujeres. Por lo tanto, en un campeonato de estas características participan de manera indistinta personas de ambos sexos. Con respecto a la edad, no encontramos un perfil claramente definido. Participan personas de edades muy dispares, esto también puede estar influido porque en este campeonato existen categorías que van desde los 20 en adelante.

Al tratarse de un Campeonato de ámbito estatal, los asistentes a este evento proceden de casi todas las comunidades de España. No obstante, se da una importante concentración de personas procedentes de Madrid (15%), Barcelona (13%), Islas Canarias (10%), Valencia (8%), Asturias (8%), e Islas Baleares (4%). Este hecho viene motivado porque la mayoría de los equipos participantes provienen de estos lugares que, además, son sede de los equipos máster más importantes.

Asimismo, referente a la profesión tampoco se observa un perfil claro. La ocupación de los asistentes es muy dispar. En todo caso cabe señalar que las profesiones que más se han repetido son: estudiante (12%), profesor (10%), monitor de natación (8%), jubilado (7%) y funcionario (6%).

Ilustración 4: Ocupación de los asistentes al Campeonato



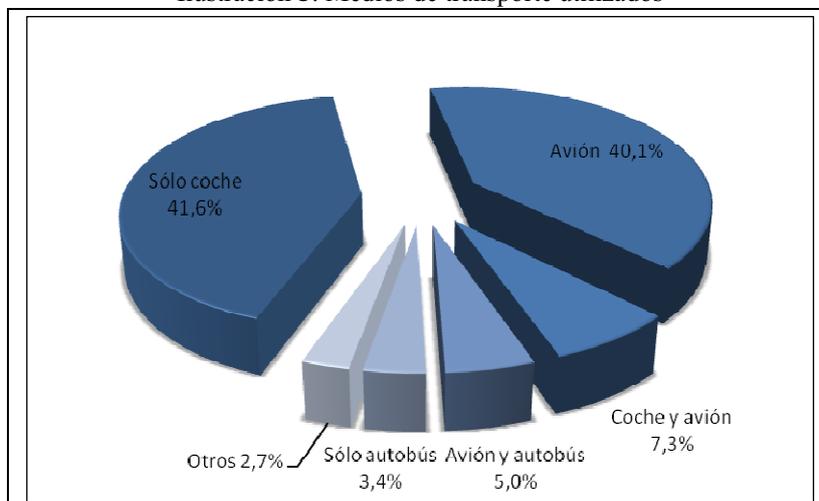
Con respecto a cuestiones organizativas del evento, un aspecto de interés se refiere a cómo se han enterado de la celebración del Campeonato de España “Open” de Invierno Máster. En este caso, como era de esperar, casi un 87% de las personas encuestadas reconoce que se ha enterado a través del club al que pertenece.

Igualmente, de la encuesta se desprende que casi el 100% de los asistentes al evento han acudido únicamente con motivo de la celebración del campeonato. Sin embargo, es importante señalar que los asistentes aprovechan esta visita para realizar otro tipo de actividades en la ciudad. Un 79% de los encuestados afirma que comerá en restaurantes de la ciudad, y un 59% también ha manifestado su intención de realizar compras en la misma.

En relación a la asistencia a este evento hay que tener en cuenta que el campeonato tenía una duración de 4 días (de jueves a domingo). Por lo tanto, la media de los días que los asistentes han pasado en la ciudad casi coincide con esta cifra. A partir de esto cabe mencionar que un 93% reconoce que va a pernoctar en la ciudad y alrededores. La gran mayoría (un 68%) ha pernoctado 3 noches.

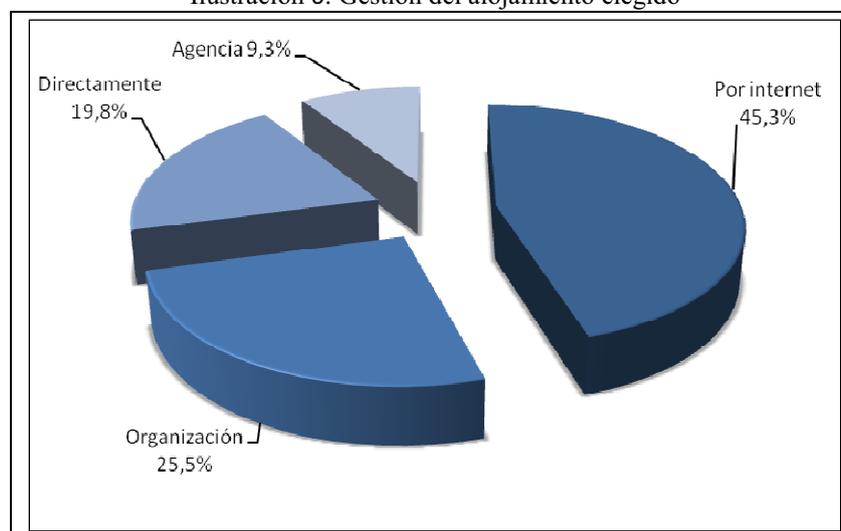
Los medios de transporte más utilizados para acudir al evento por los asistentes han sido principalmente el avión (40%) y el coche (42%). En esta pregunta, los encuestados manifestaron que tuvieron que utilizar varios medios de transporte para llegar hasta la piscina de Pontemuiños en la cual se celebraba el campeonato.

Ilustración 5: Medios de transporte utilizados



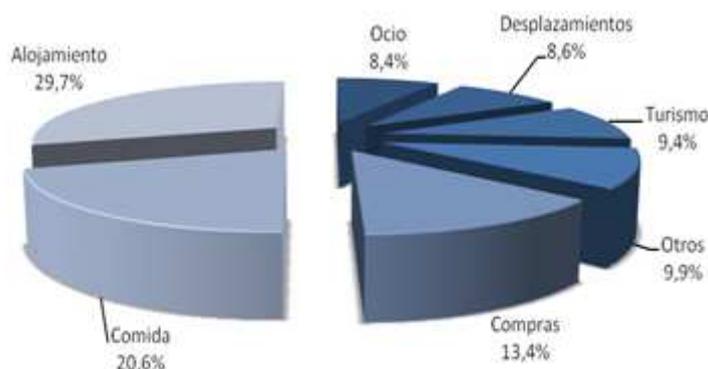
El alojamiento escogido por la gran mayoría, y el que prefieren los encuestados, es el hotel (84%). El medio más utilizado por los asistentes para gestionar o reservar el alojamiento ha sido Internet con un 45%.

Ilustración 6: Gestión del alojamiento elegido



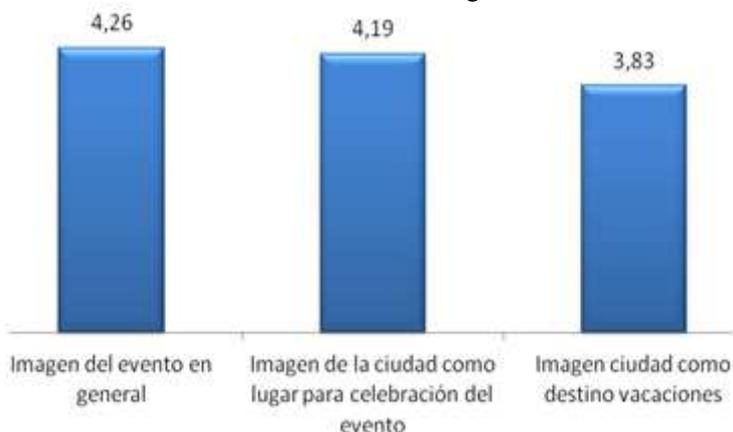
A partir de las preguntas referentes a lo que los asistentes tenían pensado gastarse en Pontevedra a lo largo de su estancia, se determinó que el gasto por persona sería de 319,27 euros.

Ilustración 7: Distribución del gasto de los asistentes



La gran mayoría de los encuestados afirma que le gustaría volver en años posteriores a Pontevedra (77%). Por otro lado, solo un 25% ha reconocido que en su decisión de participar o asistir al campeonato ha influido el hecho de que las pruebas se hayan llevado a cabo en Pontevedra. Mayoritariamente, un 98%, ha confirmado sentirse satisfecho con la organización del Campeonato de España “Open” de invierno Máster. Tanto la imagen de la ciudad de Pontevedra como lugar para celebrar el evento, como la imagen del evento en general, ha recibido una puntuación muy positiva por parte de los encuestados (en ambos casos por encima del 4 sobre 5). En cuanto a la imagen de Pontevedra como un lugar de destino de vacaciones la puntuación obtenida también ha sido positiva, obteniendo un 3,8 de media.

Ilustración 8: Valoración de la imagen de Pontevedra



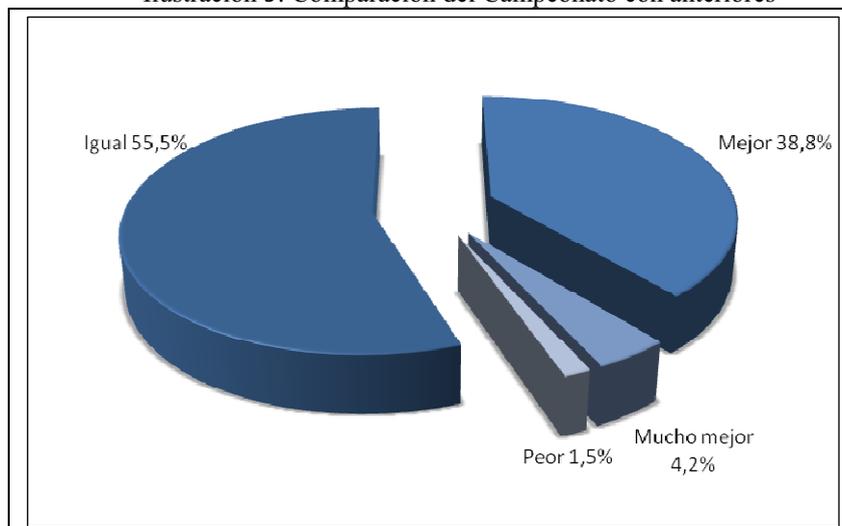
3.2. Información turística

En la encuesta a los asistentes también se les ha preguntado acerca de cuestiones relacionadas con el turismo y la imagen que ellos tienen de la ciudad de Pontevedra.

En cuanto a si echan algo de menos turísticamente en la ciudad, la inmensa mayoría, un 97%, ha afirmado que no echa nada de menos con respecto a otras ciudades que conocen en este sentido.

Por otro lado, un 63% de los encuestados afirma contar con suficiente información sobre la ciudad. Además un 38% reconoce haber obtenido esta información a través de internet y casi un 29% afirma que la obtuvo mediante la Organización del Campeonato. A la hora de comparar este evento con otros campeonatos de este estilo a los que hayan acudido, la mayoría de los encuestados consideran que el Campeonato de Pontevedra es igual o mejor que los demás campeonatos de su categoría.

Ilustración 9: Comparación del Campeonato con anteriores



3.3. Impacto económico positivo en la ciudad de Pontevedra

Desde el punto de vista económico, son positivos para la ciudad aquellos gastos que entidades de fuera de Pontevedra hayan hecho en la misma, los ingresos obtenidos para financiar el evento y las inversiones o subvenciones percibidas de patrocinadores o entes públicos de fuera de la ciudad. Sin embargo, no se tendrán en cuenta aquellos gastos que hayan realizado entidades de la ciudad de Pontevedra dentro de la misma, porque sólo proporcionan un beneficio residual para la ciudad, procedente del efecto multiplicador que la circulación de ese dinero pueda producir en la economía local.

Los ingresos que la organización, como entidad pontevedresa, ha recibido por la celebración del campeonato suponen un impacto económico positivo en la ciudad. En este aspecto se incluyen las cuotas pagadas por los participantes de fuera de Pontevedra, las ventas realizadas de materiales y las subvenciones recibidas para la celebración de este evento, bien por parte de la Diputación de Pontevedra o bien de la Xunta de Galicia. Sin embargo, la subvención del ayuntamiento de Pontevedra no se puede incluir aquí puesto que es dinero de la ciudad que podría revertir en la ciudad o, incluso, que se puede destinar a pagos de proveedores de fuera de la ciudad. Algo similar ocurre con el dinero procedente de la Diputación o de la Xunta.

El importe total de ingresos que ha recibido la organización por la celebración de este campeonato y con repercusión en la ciudad de Pontevedra ascienden a 25.433,91 euros. Esta cantidad supone el impacto económico positivo en la ciudad.

3.4. Impacto económico negativo en la ciudad de Pontevedra

El impacto económico negativo proviene de los gastos que la organización realiza fuera de la ciudad de Pontevedra. Es decir, aquellos fondos de la ciudad o conseguidos por la organización que se han trasladado a otros lugares. Para la celebración del Campeonato,

la organización ha tenido que acudir a proveedores de otros lugares de Galicia y de fuera de la comunidad gallega.

Tabla 1: Desglose de gastos de la organización según origen de los proveedores

Concepto	Importe
Gastos de la organización con proveedores de la ciudad	22.767,00 €
Gastos de la organización con proveedores del resto de Galicia	24.018,35 €
Gastos de la organización con proveedores de fuera de Galicia	4.752,24 €

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la organización.

En la ilustración 10 podemos observar el reparto de los gastos que la organización ha realizado con proveedores procedentes de fuera de la ciudad de la Pontevedra. Esos gastos supondrán una reducción de recursos para la ciudad. Así mismo, como se puede observar en la tabla 2, el importe de los gastos que ha realizado la organización, y que se han ido a otros lugares de la geografía española, es de 28.770,59 euros. Este importe constituye el impacto económico negativo del evento.

Ilustración 10: Gastos de la organización con proveedores de fuera de Pontevedra

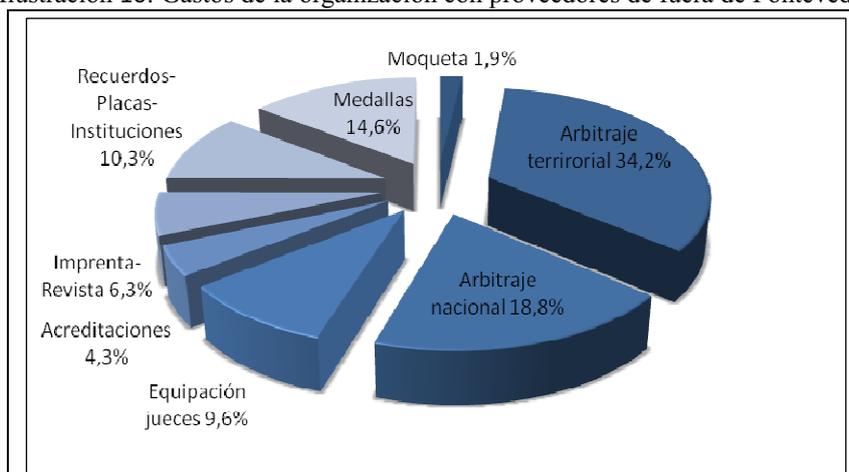


Tabla 2. Gastos de la organización con proveedores de fuera de la ciudad

Concepto	Importe
Gastos de la organización con proveedores del resto de Galicia	24.018,35 €
Gastos de la organización con proveedores de fuera de Galicia	4.752,24 €
Total gastos de la organización con proveedores de fuera de Pontevedra	28.770,59 €

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la organización.

3.5. Impacto Neto para la ciudad de Pontevedra

En la tabla 3 mostramos, a modo de resumen, los gastos e ingresos que tienen repercusión en la ciudad de Pontevedra y sus importes totales.

Tabla 3: Gastos e ingresos con repercusión económica en la ciudad de Pontevedra

Concepto	Importe
Ingresos totales con repercusión en la ciudad de Pontevedra	25.433,91 €
- Gastos de la organización con proveedores de fuera de Pontevedra	28.770,59 €
= Recursos netos que han salido de la ciudad de Pontevedra	- 3.336,68 €

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la organización.

Como conclusión se puede decir que los gastos en los que ha incurrido la organización fuera de la ciudad de Pontevedra han sido mayores que los ingresos percibidos por esta misma razón. Por lo tanto, suponen una reducción neta de recursos de 3.336,68 euros.

Por lo tanto, tal y como se aprecia en la tabla 4 el impacto económico neto que ha supuesto la organización del Campeonato Máster de Natación en la ciudad de Pontevedra supera los 370.000 euros. Otra información de interés viene dada por el impacto por día de celebración. En este caso el impacto diario resultante es de 93.430,30 euros.

Tabla 4: Impacto económico neto del evento

Concepto	Importe
Impacto económico generado por los asistentes	377.057,87 €
- Recursos netos que han salido de la ciudad de Pontevedra	3.336,68 €
= Impacto económico neto	373.721,19 €

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la organización.

Finalmente, resulta interesante determinar el ratio de retorno que ha tenido el dinero público destinado a la financiación del evento. Los fondos procedentes del Concello de Pontevedra y la parte correspondiente a la ciudad del dinero con origen en la Diputación Provincial y la Xunta ascienden a 24.066,09 euros. Podemos concluir que el ratio de retorno de la financiación pública es de 15,53. Es decir, que por cada euro que la administración local ha destinado a la organización del Campeonato Máster de Natación se han ingresado 15,53 euros en los diferentes negocios de la ciudad.

Tabla 5: Resumen de la información del impacto económico

Concepto	Importe
Impacto económico neto	373.721,19 €
Impacto económico diario	93.430,30 €
Ratio de retorno de la financiación pública	15,53 €

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de la organización.

4. RECAPITULACIÓN Y CONCLUSIONES

A la hora de establecer conclusiones sobre los principales aspectos de esta comunicación, éstas pueden ser concretadas en seis puntos.

Así, en primer lugar es importante dejar constancia que este evento concreto, el Campeonato de España de Natación Máster, supone una elevada repercusión económica para el municipio que ha sido el ámbito territorial de referencia para el que se realizó el estudio.

En este sentido, hay que hacer hincapié en la clara influencia para este resultado de la circunstancia de que no sea necesario realizar inversión en infraestructuras. Esto es, la prueba fue realizada en instalaciones ya existentes y para las que, de hecho, ni si quiera fue necesario realizar ninguna obra de mejora o adecuación.

Igualmente, otro aspecto que contribuye de manera determinante, a la bonanza del resultado económico radica en que, por su naturaleza, se trata de un evento que asegura un elevado número de participantes con nivel de gasto alto durante varios días (concretamente los que dura el Campeonato).

De este modo, el resultado económico-financiero determinante, para poder afirmar la rentabilidad del evento, lo determina el hecho de que por cada euro gastado se recuperan 15.

No obstante, conviene incidir en que la repercusión sobre los sectores económicos no es homogénea entre ellos. Concretamente, y como cabría esperar a priori, la hostelería y la restauración resultan los más beneficiados.

Finalmente, pero no por ello menos importante, hay que dejar constancia del potencial que la celebración de un evento deportivo supone en términos de turismo y promoción para la ciudad. Sin lugar a dudas, y como quedó de manifiesto con los resultados obtenidos, este Campeonato constituyó una excelente oportunidad para visitar el municipio (incluso se podría hablar de una oportunidad “única”). Consecuencia directa

de esto, se obtiene que más de tres cuartas partes de los asistentes (un 77,1%) muestra interés por volver.

En definitiva, para el caso concreto analizado y a la vista de los resultados obtenidos se puede concluir que este evento concreto puede ser calificado como económicamente rentable para los responsables políticos directos, así como de gran interés desde otros puntos de vista (fundamentalmente, el de la promoción turística e imagen de marca).

5. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

BURNS, J. P. A., HATCH, J. H., MULES, T. J.. *The Adelaide Grand Prix: The impact of a special event*. The Centre for South Australian Economic Studies, Adelaide, 1986.

CEREZUELA, B. *La información y documentación deportiva y los grandes eventos deportivos*. Centro de Estudios Olímpicos y del Deporte, Málaga, 2003.

CORRAL, J.A, PUIGVÍ, S., FERRER, L. "¿Cómo ha ido la feria?" Estimación del impacto económico de acontecimientos turísticos: tres estudios de caso". *Cuadernos de Turismo*. 2009, núm. 24, p. 9-27.

JAGO, L., Y SHAW, R. "Special events: A conceptual and definitional framework". *Festival Management and Event Tourism*. 1998, núm 5, p. 21-32.

JONES, L., "The Measurement of Hirschmanian Linkages", *Quarterly Journal of Economics*. 1976, núm. 90, p.323-333.

LATIESA, M., PANIZA, J.L. "Turistas deportivos. Una perspectiva de análisis". *Revista Internacional de Sociología (RIS)*. 2006, Vol. LXIV, núm. 44.

LEMOS, M.J, BARAJAS, A., SÁNCHEZ, P. "Impacto económico eventos deportivos de reducida dimensión". *I Congreso Hispano Americano de Economía del Deporte*, Gijón, mayo 2009.

PARENT, M.M, SEGUIN, B. "Factors That Led to the Drowning of a World Championship Organizing. Committee: A Stakeholder Approach". *European Sport Management Quarterly*, Routledge, 2007.

POVEDA, J.L., HERNÁNDEZ, M., DÍEZ, A.M., GARCÍA, C. "Análisis coste-beneficio del proceso de semiautomatización en la preparación de dosis unitarias por el servicio de farmacia". *Farmacia Hospitalaria*. 2004, núm. 28(2), p.76-83.

RAMÍREZ J.M, ORDAZ, J.A, RUEDA, J.M "Evaluación del impacto económico y social de la celebración de grandes eventos deportivos a nivel local: el caso del Campeonato de Tenis femenino de la ITF en Sevilla en 2006", *Revista de métodos cuantitativos para la economía y la empresa*. 2007, p. 20-39.

RODRÍGUEZ, P. *Análisis del impacto económico de la celebración del Campeonato del Mundo de Patinaje de Velocidad celebrado en Gijón*. Informe de la FOED, 2008.

SERVICIOS PROFESIONALES INTEGRALES PARA EL DEPORTE, S. C. *Dimensionamiento del Impacto Económico y Turístico de los Eventos Deportivos realizados en el país*, México, 2008.

SPORT ENGLAND. *Measuring Success 2: The Economic Impact of Major Sports Events*. Londres, 1999.

VELASCO, M., Y RODRÍGUEZ-MONGUIÓ, R. "Análisis coste-beneficio: Metodología y utilidad en la toma de decisiones sanitarias". *Investigación Centro de Estudios en Economía de la Salud y de la Política Social*, 2009.

WILSON, R. "The economic impact of local sport events: significant, limited or otherwise? A case study of four swimming events". *Managing Leisure*. 2006, vol. 11, núm. 1.